



ПЯТЬДЕСЯТ ВТОРАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

КОМИТЕТ ПО СПЕЦИАЛЬНЫМ
ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ И
ВОПРОСАМ ДЕКОЛОНИЗАЦИИ
(ЧЕТВЕРТЫЙ КОМИТЕТ)

8-е заседание,
состоявшееся в пятницу,
17 октября 1997 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 8-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н МАПУРАНГА (Зимбабве)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 84 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДЕЙСТВИЕ АТОМНОЙ РАДИАЦИИ (продолжение)

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

97-82116.R

Distr. GENERAL
A/C.4/52/SR.8
22 October 1997

ORIGINAL: RUSSIAN

/...

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

ПУНКТ 84 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДЕЙСТВИЕ АТОМНОЙ РАДИАЦИИ (A/52/46, A/C.4/52/L.2)
(продолжение)

1. Г-н БЕНИТЕС САЕНС (Уругвай), выступая от имени членов Общего рынка стран Южного Конуса (МЕРКОСУР), а также Боливии и Чили, отмечает, что на своей сессии в июне 1997 года Научный комитет по действию атомной радиации рассмотрел вопрос о возможном включении в свой мандат рассмотрения таких проблем, как химическое заражение или заражение окружающей среды, в целях еще более оптимального использования своего технического потенциала.
2. Основная работа Научного комитета направлена на обеспечение того, чтобы он служил для всего международного научного сообщества источником справочной информации, и эта работа является научной помощью тем странам, которые страдают от последствий атомной радиации. Возрастающая сложность обсужденных проблем обуславливает необходимость активизации прилагаемых усилий в двух направлениях: во-первых, необходимо содействовать повышению уровня информированности об этих проблемах и масштабах их последствий, а во-вторых, необходимо продолжить поиск быстрых и жизнеспособных решений.
3. В ходе дискуссий в рамках Рабочей группы высокого уровня по укреплению системы Организации Объединенных Наций была выдвинута идея о том, чтобы предложить Научному комитету представлять свой доклад Международному агентству по атомной энергии (МАГАТЭ) и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла обсуждать его с учетом их замечаний. Оратор обращается к делегациям с призывом как можно скорее реализовать эту идею.
4. Г-н САНТАПУТРА (Таиланд), выступая от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), говорит, что более широкое использование атомной энергии создает новые опасности, в связи с чем крайне необходимо продолжать исследования, обновлять информацию и пересматривать меры безопасности. Оратор настоятельно призывает государства-члены, специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, прежде всего Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ), а также неправительственные организации продолжать оказывать помощь Научному комитету и расширять сотрудничество в этой области. АСЕАН высоко оценивает доклад и усилия Научного комитета по предоставлению делегациям информации о последствиях и рисках атомной радиации для человечества и окружающей среды.
5. Ядерная технология и ее надлежащее применение в мирных целях могут быть весьма полезными для человечества. Немало благ можно извлечь из производства ядерной энергии и применения ядерной технологии в медицине, промышленности и сельском хозяйстве, которое играет все более важную роль в повышении уровня жизни, прежде всего в развивающихся странах. АСЕАН выступает за расширение передачи ядерных технологий развивающимся странам и обеспечение беспрепятственного доступа к ним, а также за оказание им помощи в этой области, как это предусмотрено в статье IV Договора о нераспространении.

6. Что касается вредных последствий атомной радиации, то, по мнению АСЕАН, лучше заниматься профилактикой, чем лечением. Наиболее эффективным способом уменьшения потенциальных негативных последствий радиации являются недискриминационные и согласованные на многосторонней основе меры по контролю или устранению нежелательных источников радиации. Необходимо укрепить уже существующую систему раннего предупреждения о потенциальных рисках. В целях сведения к минимуму этих рисков АСЕАН призывает строго соблюдать установленные МАГАТЭ стандарты ядерной безопасности.

7. Большую опасность и серьезную угрозу представляет собой проблема незаконного оборота ядерных материалов. Необходимо принять меры для гарантирования того, чтобы все ядерные электростанции работали в соответствии с международно признанными стандартами безопасности. Необходимо прекратить безответственный сброс ядерных отходов и материалов в открытом море. Международная передача ядерных отходов и материалов должна осуществляться в полном соответствии с действующими международными стандартами безопасности.

8. Что касается военного применения ядерной технологии, то страны АСЕАН поддерживают усилия, направленные на полное уничтожение ядерного оружия в установленные сроки.

9. АСЕАН с удовлетворением отмечает, что 27 марта 1997 года вступил в силу Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии, подписанный руководителями государств Юго-Восточной Азии в Бангкоке в 1995 году. В этой связи АСЕАН вновь призывает все государства, обладающие ядерным оружием, стать участниками протокола к этому Договору.

10. Г-н МУНХУ (Монголия) говорит, что делегация Монголии приветствует доклад Научного комитета. Она приняла к сведению работу, проделанную им в прошлом году, и будет с интересом следить за его деятельностью по оценке информации о радиоактивном облучении и всестороннему анализу воздействия радиации на живые организмы, отражающему уровень знаний человечества на конец нынешнего тысячелетия.

11. Монголия признательна Научному комитету за доклады и исследования, которые способствовали расширению знаний о действии и опасностях атомной радиации и введению национальных и международных стандартов защиты от вредного воздействия радиации. Она уверена в том, что Научный комитет продолжит свой плодотворный труд в предстоящие годы.

12. Оратор считает, что в рамках начатого в Организации Объединенных Наций процесса реформ Научному комитету следует также пересмотреть свои роль и функции. Нет сомнений в том, что, располагая мощным научным потенциалом и высококвалифицированными специалистами, Научный комитет может принести большую практическую пользу государствам-членам. Делегацию Монголии особенно интересует накопленный им опыт в области дозиметрии и радиобиологических исследований. Она считает, что Научный комитет мог бы подумать о возможности проведения исследований по отдельным странам и оказания технической помощи в определении уровня радиоактивного загрязнения в странах, которые могут обратиться с такой просьбой.

13. В заключение оратор выражает надежду на то, что резолюция о действии атомной радиации, которую предстоит принять, поможет Научному комитету более эффективно удовлетворять особые нужды государств-членов, связанные с атомной радиацией.

14. Г-н МИРАНДА (Перу) говорит, что его страна высоко оценивает профессиональный уровень и научную компетентность подготовленных Научным комитетом докладов, а также независимость отраженных в нем оценок.

15. Программа работы Комитета соответствует важным задачам, возложенным на него Генеральной Ассамблеей в отношении последствий, уровня и опасности атомной радиации.

16. Использование результатов исследований Научного комитета в целях повышения уровня жизни народов посредством развития медицины, промышленности и сельского хозяйства имеет большое значение для всего международного сообщества, прежде всего для развивающихся стран, доступ которых к науке и информации особенно затруднен. Перу с интересом ожидает доклад Научного комитета об уровне знаний о воздействии ионизирующей радиации во всем мире, а также о ее биологических последствиях.

17. Перу особо подчеркивает важное значение сотрудничества между Научным комитетом и другими учреждениями Организации Объединенных Наций, а также другими международными организациями, занимающимися указанными вопросами; это сотрудничество необходимо расширять и укреплять на взаимовыгодной основе. Перу призывает все государства-члены предоставлять Научному комитету имеющуюся в их распоряжении информацию, которая поможет ему еще эффективнее проводить исследования.

18. Г-н СЕРГЕЕВ (Беларусь), затрагивая тему "Местное облучение и последствия Чернобыльской аварии", говорит, что более 2 млн. человек, проживающих на четверти территории Беларуси, подверглись радиационному воздействию. Экономический и материальный ущерб, нанесенный Беларуси этой аварией, составил 32 годовых бюджета Республики, или 235 млрд. долл. США.

19. Касаясь второй темы - "Эпидемиологическая оценка рака, вызванного радиацией", - оратор отмечает, что после аварии в Беларуси наблюдается рост детской смертности и падение рождаемости. На зараженных территориях проживает 500 000 детей в возрасте до 17 лет. Наблюдается рост заболеваемости раком щитовидной железы у детей и раком груди у женщин.

20. Чернобыль является долгосрочной проблемой, которая может быть решена только за счет объединения усилий всего мирового сообщества. Касаясь основных итогов работы проведенных в прошлом году в Женеве, Минске, Вене и Киеве научных конференций, оратор отмечает, что эти конференции зафиксировали прогрессирующее ухудшение здоровья пострадавшего населения; подтвердили официальное признание международным научным сообществом истинных масштабов Чернобыльской трагедии; указали на то, что для устранения последствий Чернобыля потребуются многие десятилетия; подчеркнули необходимость активизации международного сотрудничества по оказанию помощи и по продолжению научных исследований, направленных на преодоление последствий катастрофы.

21. Беларусь серьезно обеспокоена тем, что на фоне ведущейся дискуссии относительно закрытия Чернобыльской атомной электростанции на задний план отодвигается проблема ликвидации медицинских и экологических последствий катастрофы.

22. Оратор привлекает внимание к двум важным инициативам, выдвинутым Президентом Беларуси на Венской конференции по Чернобылю, а именно: о создании единого Международного центра по чернобыльским проблемам, который объединил бы усилия ученых разных стран, занимающихся исследованиями в этой области, и о необходимости учреждения Фонда защиты нашей планеты, который смог бы аккумулировать часть доходов корпораций атомного машиностроения и использовать их для ликвидации последствий ядерных катастроф и осуществления важных экологических программ.

23. Беларусь заинтересована в расширении контактов с Научным комитетом, в частности в подготовке новых международных норм безопасности при радиационной защите. Делегация Беларуси выступает с конкретным предложением о проведении в 1998 году международной научной

конференции под эгидой Научного комитета с целью разработки программы международных научных исследований медицинских и экологических последствий катастрофы на Чернобыльской атомной электростанции.

24. Беларусь подчеркивает исключительную важность сохранения принципов научной компетентности, а также обеспечения большей транспарентности деятельности Научного комитета. В этой связи делегация Беларуси высказывает серьезную озабоченность в связи с наличием тенденций, направленных на исключение из повестки дня сессий Генеральной Ассамблеи рассмотрения доклада Научного комитета, а также попыток возложить на МАГАТЭ или ВОЗ его функции, что на практике означает его ликвидацию. Рассмотрение на сессиях Генеральной Ассамблеи докладов Научного комитета, несмотря на их технический характер, имеет большое политическое значение. Усилению роли и повышению авторитета Организации Объединенных Наций будет способствовать беспристрастная независимая деятельность Научного комитета, а не его ликвидация.

25. Г-жа АРЫСТАНБЕКОВА (Казахстан) говорит, что делегация Республики Казахстан придает важное значение обсуждению в Четвертом комитете в рамках пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи проблем, связанных с действием атомной радиации. Обсуждаемая тема имеет непосредственное отношение к Казахстану, который прилагает огромные усилия для решения проблем, связанных с многолетними испытаниями ядерного оружия на бывшем советском ядерном полигоне в районе Семипалатинска.

26. Этот полигон, созданный 50 лет назад на территории Казахстана, был крупнейшим в мире по занимаемой площади – 18 500 кв. км, и на нем было произведено 470 взрывов, т.е. около 70 процентов всех испытаний ядерного оружия бывшего СССР. Тем самым здоровью людей и природе Казахстана был нанесен колоссальный ущерб, действительные размеры которого из-за существовавшей ранее обстановки строгой секретности до сих пор недостаточно известны мировому сообществу.

27. В период испытаний ядерного оружия практически не принимались меры по защите населения от радиации и не проводилось необходимого медицинского обследования. Согласно статистике, за более чем 40 лет испытаний на полигоне воздействию ионизирующего излучения подверглись около 1,2 млн. человек. В районах вокруг бывшего семипалатинского полигона наблюдается самый высокий в Республике уровень онкологических заболеваний, детская смертность здесь выросла с 1950 года в 5–10 раз, и отмечается сокращение средней продолжительности жизни населения.

28. Указом от 29 августа 1991 года Президент Казахстана Н.А. Назарбаев навсегда закрыл ядерный полигон, и этот беспрецедентный шаг был высоко оценен мировым сообществом. В сентябре 1996 года Казахстан подтвердил свою твердую приверженность миру, подписав Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. В сентябре нынешнего года в Казахстане была проведена Международная конференция по вопросам нераспространения ядерного оружия, посвященная, в частности, проблемам радиационной безопасности и реабилитации территории бывшего полигона. Участники Конференции посетили бывший полигон и вновь убедились в необходимости оказания помощи Казахстану, преодолевающему тяжелые последствия ядерных испытаний. В обращении к участникам Конференции Генеральный секретарь отметил, что проблема деградации окружающей среды Казахстана в результате испытаний требует к себе международного внимания.

29. На базе бывшего полигона создан Национальный ядерный центр Республики Казахстан, в стране принят закон о реабилитации населения, пострадавшего от ядерных испытаний, разработана Программа медицинской реабилитации населения семипалатинского региона и принят ряд других

мер. Однако для оказания пострадавшим государственной поддержки в полной мере Казахстан в настоящее время не располагает необходимой лечебной, материальной, научной и финансовой базой и достаточным опытом этой деятельности. Ущерб, нанесенный здоровью людей и природе, одному Казахстану восполнить не по силам.

30. Как заявил Президент Казахстана на специальной сессии Генеральной Ассамблеи в текущем году, ядерное оружие – это трагедия не только казахстанцев, но и всех народов мира, и поэтому есть все основания говорить об ответственности ядерных держав за нанесенный урон населению и природе государств, где проводились испытания. В этой связи оратор привлекает внимание делегатов к предложению Президента Казахстана о материализации этой ответственности в форме международного фонда реабилитации здоровья населения и природы регионов, пострадавших от ядерных испытаний, и выражает надежду на то, что государства-члены и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций откликнутся на эти предложения.

31. Казахстан высоко оценивает деятельность и благородные цели Научного комитета и готов оказывать ему всяческое содействие. По его мнению, проблемы воздействия атомной радиации, с которыми на практике столкнулся Казахстан, представляют основу для разработки совместных программ исследований с заинтересованными государствами в Казахстане, а медицинское обследование пострадавших и научные исследования вокруг бывшего полигона принесли бы пользу стране и другим заинтересованным сторонам.

32. Г-н СЕМЕНЕНКО (Украина) говорит, что авария на Чернобыльской атомной электростанции в 1986 году стала для Украины настоящей национальной трагедией. Особую озабоченность вызывает состояние здоровья многих людей в стране, затронутых последствиями этой аварии. Подавление иммунной системы организма, появление онкологических заболеваний и генетический ущерб – таковы лишь некоторые прямые результаты долгосрочного радиационного заражения природной среды.

33. Чернобыльская катастрофа создала также колоссальные социально-экономические проблемы. Только за период 1990–1996 годов из зон заражения в экологически чистые районы было переселено свыше 53 000 человек. На возмещение ущерба от аварии и выплату пострадавшим социальных пособий ежегодно уходит до 15 процентов государственного бюджета.

34. Ввиду беспрецедентных масштабов катастрофы и ее транснационального характера решение этой проблемы в целом без крупномасштабной международной помощи невозможно. Основное внимание следует уделить реконструкции саркофага, возведенного над поврежденным реактором. Для этого, по самым скромным подсчетам, потребуется 1 млрд. долл. США.

35. Украина надеется, что эти и другие проблемы будут должным образом рассмотрены на Конференции доноров стран "семерки", которая должна состояться в Нью-Йорке 20 ноября 1997 года, и на предстоящей Конференции доноров Организации Объединенных Наций. Кроме того, следует надеяться, что направление в пострадавшие районы, включая Украину, межучрежденческой миссии Организации Объединенных Наций по оценке потребностей послужит стимулом к укреплению международного сотрудничества в преодолении всех последствий Чернобыльской аварии.

36. Г-н ХРБАЧ (Словакия) поддерживает выступление представителя Люксембурга от имени Европейского союза и высказывает ряд дополнительных замечаний. Словакия, осуществляющая интенсивную программу в области использования атомной энергии в мирных целях, с одной стороны, предоставляет Научному комитету соответствующие данные, а с другой – активно использует результаты его работы в своей собственной практической деятельности.

37. За последние годы в исследовании действия радиации и оценке ее опасности был достигнут значительный прогресс, в чем большая заслуга принадлежит Научному комитету. Делегация Словакии приветствует его последний доклад и одобряет его стремление сосредоточить усилия на оценке комбинированного воздействия радиации и других агентов, а также вызванных радиацией раковых и наследственных заболеваний.

38. Словакия надеется, что традиционный консенсус по рассматриваемому пункту повестки дня будет сохранен. Включенный в представленный проект резолюции пункт 9 отражает предложение некоторых делегаций об усилении роли МАГАТЭ и ВОЗ в области, в которой до сих пор главенствующая роль принадлежала Научному комитету. Его делегация внимательно изучит рекомендации МАГАТЭ и ВОЗ о функциях и роли Научного комитета. Вместе с тем Словакия хотела бы подчеркнуть, что пока Научный комитет был свободен от политической, социальной или научной предвзятости и что необходимо тщательно изучать любой шаг, который мог бы отразиться на беспристрастности такой важной деятельности, как изучение действия атомной радиации.

39. Г-н ХУ Чжаоцин (Китай) с удовлетворением отмечает итоги сорок шестой сессии Научного комитета, на которой были рассмотрены чрезвычайно важные проблемы, имеющие значение для здоровья нынешнего и будущих поколений людей и состояния окружающей среды. Правительство Китая одобряет проводимую Научным комитетом работу и высоко ценит достигнутые им успехи. Оно также с удовлетворением отмечает, что Научный комитет готовится провести всестороннюю оценку информации о воздействии радиации во всем мире и комплексное исследование воздействия радиации на живые организмы.

40. Правительство Китая придает важное значение экономическому развитию и состоянию окружающей среды и здоровью населения. Результаты анализа критериев оценки и методов инспекции для обеспечения оптимальной радиационной защиты атомных электростанций отражены в Китайской национальной программе развития ключевых технологий и в научно-исследовательских проектах в рамках девятого пятилетнего плана. Ведется работа над национальным стандартом Китая в области радиационной защиты.

41. Следует надеяться, что в своей дальнейшей исследовательской работе, в которой Китай будет принимать активное участие, Научный комитет будет предоставлять государствам-членам, особенно из числа развивающихся стран, необходимую информацию о действии атомной радиации.

42. Г-н ХАМ Мён Чхуль (Республика Корея) высоко оценивает усилия Научного комитета, которому принадлежит большая заслуга в совершенствовании стандартов, обеспечивающих защиту человечества и окружающей среды от опасных последствий атомной радиации. Республика Корея приветствует сотрудничество между Научным комитетом и другими специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, такими, как МАГАТЭ, ЮНЕП и ВОЗ, поскольку такое межучрежденческое сотрудничество является залогом создания надежных глобальных гарантий против опасного воздействия атомной радиации.

43. Поскольку его страна сильно зависит от ядерной энергетики, она придает большое значение безопасности в своей ядерной деятельности. В этой связи следует отметить ценную роль докладов и исследований Научного комитета в совершенствовании стандартов радиационной защиты. Они помогли техническим специалистам и руководителям в Республике Корея заложить научную основу для выработки новых мер защиты от вредного воздействия радиации.

44. Оратор выражает надежду на скорейшее завершение всесторонней оценки уровня радиации во всем мире, а также комплексного исследования воздействия радиации на живые организмы, о

которых говорится в докладе о работе сорок шестой сессии Научного комитета. Республика Корея, со своей стороны, будет продолжать предоставлять соответствующую информацию.

45. Г-н ХАССАН (Пакистан) говорит, что, как показали многолетние углубленные исследования, атомная радиация способна оказывать разрушительное воздействие на человека и окружающую среду. В этой связи коллективным долгом мирового сообщества является обмен информацией и принятие всех необходимых мер по устранению опасностей, связанных с радиацией. Сотрудничество в этой области в рамках Организации Объединенных Наций было начато в 1955 году с созданием Научного комитета. Делегация Пакистана выражает признательность Научному комитету за его вклад в выявление пагубных последствий атомной радиации для человека и природы. Генеральная Ассамблея оценивала прогресс в его работе и указывала направления будущей исследовательской деятельности и сотрудничества, и ей следует продолжать заниматься этим и впредь.

46. В докладе, подготовленном Научным комитетом в июне нынешнего года, определен широкий круг тем, которым должны быть посвящены будущие исследования, и оратор отмечает, что необходимо поощрять Научный комитет к координации дальнейших исследований по этим важным темам.

47. Делегация Пакистана готова откликнуться на просьбу Научного комитета оказать помощь его работе путем предоставления соответствующей информации по вопросам, которым будет посвящена будущая программа исследований, с тем чтобы работа могла основываться на максимально широкой и самой современной научно-технической информации. Пакистан признает, что такие международные учреждения, как МАГАТЭ и ВОЗ, оказывали Научному комитету исключительно большую помощь, и призывает их продолжать сотрудничать с этим органом.

48. Для уменьшения опасностей, связанных с атомной радиацией, необходимо также принять меры по сокращению, а в конечном итоге и ликвидации крупных арсеналов ядерного оружия. Нельзя допускать повторения трагедий в Хиросиме, Нагасаки и Чернобыле, и на международном сообществе лежит ответственность за избавление будущих поколений от ужасов ядерной войны.

49. С окончанием "холодной войны" открылись большие перспективы для сотрудничества между крупнейшими державами в ядерной области, и в прошлом году был заключен Договор о всеобъемлющем запрещении испытаний. Пакистан неизменно поддерживал цели всеобъемлющего запрещения ядерных испытаний. К сожалению, этот Договор несколько не оправдал ожиданий международного сообщества, которое хочет видеть в нем эффективный механизм ядерного разоружения. Этот недостаток должен быть устранен путем включения в текст имеющих юридическую силу обязательств добиться ядерного разоружения и полной ликвидации ядерного оружия в течение конкретных сроков.

50. Усилия по защите планеты от пагубного воздействия радиации не должны наносить ущерба использованию ядерной энергии в мирных целях, поскольку приобретение ядерной технологии для мирных нужд, особенно в области медицины, энергетики и сельского хозяйства, является суверенным правом каждого государства. Кроме того, технические достижения не должны монополизироваться отдельными странами, и между развитыми и развивающимися странами должен быть налажен обмен знаниями и информацией.

51. Пакистан выступает за продолжение Научным комитетом своей работы и отвергает идею ограничения или сведения на нет его роли, считая, что Рабочая группа высокого уровня по укреплению системы Организации Объединенных Наций должна пересмотреть свои рекомендации на этот счет. Пакистан твердо убежден в том, что Научный комитет является представительным форумом для обмена информацией об атомной радиации между государствами-членами, и если его функции будут переданы другим организациям, то представительный характер этого органа будет

утрачен, что может замедлить прогресс в этой важной сфере исследований и международного сотрудничества.

52. Г-н САМАНА (Папуа–Новая Гвинея) говорит, что вопрос об атомной радиации уже давно стоит на повестке дня Организации Объединенных Наций и других организаций, таких, как Южнотихоокеанский форум. Его делегация, равно как и делегации большинства соседних с Папуа–Новой Гвинеей стран, неоднократно призывала международное сообщество, и особенно государства, непосредственно проводившие ядерные испытания в южнотихоокеанском регионе, – Соединенные Штаты Америки и Францию – приложить больше усилий для оказания помощи пострадавшему населению. Они приветствуют нынешние усилия этих стран, но вместе с тем вновь обращаются к этим государствам с призывом разработать комплексные планы полной очистки региона от ядерных отходов.

53. Как указывала Республика Маршалловы Острова, действие атомной радиации является совершенно реальным; оно сказывается на повседневной жизни ныне живущих людей и может также затронуть и будущие поколения. Оратор присоединяется к призыву Маршалловых Островов об оказании международной помощи в лечении пострадавших в этой стране и соседних странах южнотихоокеанского региона.

54. Папуа–Новая Гвинея высоко оценивает работу Научного комитета и поддерживает в принципе проект резолюции, предложенный делегацией Германии, однако хотела бы в сотрудничестве с ней несколько усилить содержащиеся в тексте формулировки, чтобы учесть некоторые из вышеупомянутых проблем. Оратор выражает надежду на то, что Четвертый комитет серьезно обсудит эти изменения в общем подходе южнотихоокеанских стран к извлечению определенных медицинских, научных и других социально–экономических выгод для облегчения страданий населения пострадавших стран.

55. Участники недавнего совещания глав правительств стран Южнотихоокеанского форума недвусмысленно указали на то, что эта проблема имеет первостепенное значение для региона, и подтвердили свою приверженность положениям Договора о безъядерной зоне южной части Тихого океана и Конвенции Вайгани о контроле за перевозками и удалением опасных отходов, призвав присоединиться к этим договорам и протоколам к ним.

56. Как уже говорил представитель Маршалловых Островов, население региона, особенно Маршалловых Островов, Кирибати и Микронезии, не имело представления о реальных масштабах ущерба, нанесенного людям и окружающей среде в результате 67 ядерных испытаний, проведенных управляющей державой с 1946 по 1957 год. В связи с этим Папуа-Новая Гвинея присоединяется к призыву этих стран об оказании помощи в медицинской, научной и других социально-экономических областях для облегчения страданий их населения.

57. Г-н БУНИ (Ливийская Арабская Джамахирия) обращает внимание членов Комитета на доклад Председателя Научного комитета, касающийся воздействия атомной радиации и радиоактивных осадков, и в связи с этим с обеспокоенностью отмечает опасность радиоактивных выбросов в результате ядерной деятельности Израиля. Благодаря помощи Соединенных Штатов Америки Израиль создал свой ядерный арсенал, который представляет угрозу для всего региона в целом.

58. Его делегация отмечает введенный ядерными державами мораторий на ядерные испытания и настоятельно призывает международное сообщество приложить усилия к тому, чтобы избавить человечество от опасности, которую несут в себе ядерные арсеналы. Использование ядерной энергии в мирных целях может способствовать процветанию и прогрессу, однако международному сообществу следует обратить внимание на предпринимаемые некоторыми странами попытки диктовать свои условия при передаче ядерных технологий некоторым развивающимся странам для их использования в мирных целях. Его делегация настоятельно призывает развитые страны помогать развивающимся странам в освоении ядерной энергии на благо их народов.

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ уведомляет членов Комитета о том, что Словакия, Бразилия, Индонезия и Казахстан присоединились к числу авторов проекта резолюции A/C.4/52/L.2, и предлагает принять решение по этому проекту резолюции.

60. Г-н ХАССАН (Пакистан), выступая в порядке разъяснения позиции своей страны, отмечает, что делегация Пакистана в этом году не присоединится к числу авторов проекта резолюции, потому что у нее имеются некоторые оговорки в отношении добавления пункта 9 постановляющей части.

61. Г-н ХУ Чжаомиц (Китай) говорит, что китайская делегация внимательно изучила проект резолюции и считает, что он может быть весьма хорошей основой для работы. Китайская делегация выражает сожаление, что она не смогла принять участие в неофициальных консультациях, однако полагает, что представленный проект является результатом серьезной работы. Вместе с тем она отмечает, что текст проекта резолюции грешит повторами. Например, в шестом пункте преамбулы содержится ссылка на пункт 38 раздела XII приложения к резолюции 51/241 от 31 июля 1997 года по вопросу об укреплении системы Организации Объединенных Наций. Этот пункт по своему содержанию совпадает с пунктом 9 постановляющей части, за исключением того, что в пункте 9 последнее предложение пункта 38 опущено. Китайская делегация хотела бы получить разъяснение в связи с этим и предлагает в целях улучшения текста проекта резолюции опустить пункт 9 постановляющей части. Если большинство стран считает необходимым его сохранить, то в этом случае, возможно, целесообразно включить последнее предложение пункта 38 в пункт 9 постановляющей части рассматриваемого проекта резолюции.

62. Г-н ФЕЛИСИУ (Бразилия), выступая от имени авторов проекта резолюции, говорит, что ответы на поставленные вопросы даст делегация Германии, которая выступала при проведении консультаций в роли координатора. Вместе с тем делегация Бразилии хотела бы отметить, что пункт 9 постановляющей части лишь повторяет решение, принятое консенсусом в ходе пленарного заседания Генеральной Ассамблеи на пятьдесят первой сессии, когда она рассматривала доклад Рабочей группы высокого уровня по укреплению системы Организации Объединенных Наций. Вполне вероятно, что, судя по ходу обсуждения, существует некоторое недопонимание характера работы Научного комитета, в связи с чем автор хотел бы пояснить, чтобы в ходе дискуссии не было предложений об исключении пункта, касающегося Научного комитета, из повестки дня Комитета. Напротив, чтобы добиться реальных результатов при обсуждении доклада, необходимо располагать необходимыми техническими знаниями и возможностями, которые на сегодняшний день отсутствуют. Поэтому Генеральная Ассамблея приняла консенсусом вышеупомянутое решение, в котором содержалась просьба проконсультироваться с МАГАТЭ и ВОЗ, с тем чтобы иметь возможность дать более квалифицированную оценку доклада Научного комитета.

63. Г-н МАЙЕР-КЛОДТ (Германия) отмечает, что, хотя этот проект резолюции был представлен делегацией Германии, она в данном случае выполняла роль "честного посредника" в качестве нынешнего Председателя Научного комитета. Таким образом, роль делегации сводилась к тому, чтобы с помощью других делегаций обеспечить консенсус, который с самого начала был характерной особенностью рассмотрения этой резолюции.

64. В связи с вопросами других делегаций оратор отмечает, что возможности Научного комитета весьма ограничены из-за малочисленности штатов и что для того, чтобы более предметно охарактеризовать возможности и ограничения в его работе, в Нью-Йорк был приглашен его Председатель профессор Кауль. Включив новый пункт 7 постановляющей части, авторы пытались привнести новый элемент, и это было подтверждено профессором Каулем, который в ходе двусторонних переговоров с заинтересованными делегациями предложил им представить Научному комитету дополнительную информацию, с тем чтобы он мог в пределах своего мандата принять ее во внимание. Научный комитет не располагает возможностями для направления миссий в регионы, вследствие чего он работает только на основе получаемой информации.

65. Что касается решения, уже принятого консенсусом в Рабочей группе высокого уровня по укреплению системы Организации Объединенных Наций, то в представленном проекте резолюции дважды делается ссылка на это решение – в шестом пункте преамбулы и в пункте 9 постановляющей части, как справедливо было отмечено представителем Китая. Это сделано после общего обсуждения и двусторонних контактов со многими делегациями. Некоторые делегации, такие, как Китай, Пакистан и другие, полагают, что ссылки в преамбуле достаточно. Другие же придерживаются твердого мнения, что, принимая во внимание формулировку пункта 38 приложения к резолюции 51/241, необходимо добавить эти положения к представленному проекту резолюции.

66. Следует отметить, что формулировка пункта в приложении к резолюции об укреплении системы Организации Объединенных Наций имеет рекомендательный характер. Там говорится, что "Генеральная Ассамблея должна предложить Международному агентству по атомной энергии ..." и далее "... следует просить Научный комитет по действию атомной радиации ...". Смысл здесь заключается в том, что, поскольку рекомендация вынесена, пункт 84 повестки дня является соответствующим пунктом для ее осуществления. Таким образом, в пункт 9 постановляющей части включены слова "предлагает" и "просит". Предполагалось, что такое толкование, учитывая мнение членов Комитета, является приемлемым компромиссом. Невключение последнего предложения из пункта 38 приложения к резолюции 51/241 объясняется тем, что в нем отсутствует присущий постановляющей части элемент. Тем не менее оратор соглашается с замечанием представителя Китая и предлагает в духе компромисса включить последнее предложение пункта 38 в пункт 9 постановляющей части.

67. В заключение оратор выражает надежду, что проект резолюции после внесения поправок будет принят консенсусом и что в следующем году с учетом вынесенных рекомендаций этот вопрос будет рассмотрен более обстоятельно. При этом существует понимание того, что умалять значение Научного комитета не следует.

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета принять к сведению предложение о включении в пункт 9 постановляющей части дополнительной фразы в качестве компромиссного решения в связи с замечаниями представителя Китая.

69. Г-н ХУ Чжаоцин (Китай) говорит, что он удовлетворен ответом и объяснением, данным представителем Германии, а также весьма признателен за рекомендацию включить последнее предложение пункта 38 в пункт 9 постановляющей части. Делегация Китая придает большое значение деятельности Научного комитета и выражает надежду, что он выполнит вверенный ему мандат. С учетом этих соображений делегация Китая присоединяется к консенсусу.

70. Г-н ХАССАН (Пакистан) говорит, что делегация Пакистана вполне удовлетворена объяснениями, данными представителями Германии и Бразилии в отношении того, что роль и функции Научного комитета ни в коей мере не будут умалены и что все решения будут приниматься после представления доклада комиссией МАГАТЭ и ВОЗ. Тем не менее делегация Пакистана поддерживает рекомендации Рабочей группы высокого уровня по укреплению системы Организации Объединенных Наций. Поскольку нет ясности, каковы будут в конечном итоге роль и функции Научного комитета, делегация Пакистана поддержит проект резолюции, но не войдет в число его авторов.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает принять проект резолюции с внесенными в него устными поправками Германии без голосования.

72. Предложение принимается.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что в соответствии с принятым ранее постановлением Комитета решения по всем проектам резолюций, касающимся деколонизации, будут приниматься в понедельник, 27 октября 1997 года. Кроме того, в целях облегчения работы Комитета, а также процедуры голосования в начале следующей недели Секретариатом будет выпущен документ A/C.4/51/L.7, в котором будут указаны номер документа и очередность принятия Комитетом решений по проектам резолюций.

74. В связи с поступившей от представителя Сирийской Арабской Республики просьбой он предлагает заслушать в рамках брифинга заявление Докладчика Специального комитета по деколонизации, от имени его Председателя, о неофициальных консультациях с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, проведенных в связи с проектом резолюции A/C.4/52/L.4.

75. Предложение принимается.

76. Г-н МЕКДАД (Сирийская Арабская Республика), выступая от имени Председателя Специального комитета по деколонизации, отмечает, что он хотел бы проинформировать членов Четвертого комитета о встрече с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, состоявшейся 15 октября. В начале встречи Генеральный секретарь сообщил авторам проекта резолюции, что он непосредственно занимается вопросами, связанными с работой Комитета, и что он обсуждал вопросы, касающиеся деколонизации, с президентами и министрами иностранных дел соответствующих стран. Генеральный секретарь подчеркнул, что его предложение является сугубо административным по своему характеру и что Специальному комитету по деколонизации в предстоящий период будет обеспечено соответствующее обслуживание.

77. Председатель Специального комитета по деколонизации подтвердил тот факт, что позиция авторов этого проекта резолюции не имеет ничего общего с осуществляемыми Генеральным секретарем реформами. Авторы проекта резолюции сочли необходимым подтвердить, что программу деколонизации следует оставить в Департаменте по политическим вопросам ввиду политического характера мероприятий в области деколонизации. Члены Специального комитета по деколонизации сочли необходимым отметить, что согласие с решением Генерального секретаря могло бы быть неправильно истолковано народами самоуправляющихся территорий, поскольку этот шаг будет, по их мнению, означать, что Организация Объединенных Наций бросила их на произвол судьбы. Было подчеркнуто, что такая направленность административной реформы имеет весьма серьезные последствия для политического содержания работы Специального комитета по деколонизации. Его Председатель обратился к Генеральному секретарю от имени всех авторов проекта резолюции с просьбой пересмотреть свое решение. После выступления Председателя Специального комитета по деколонизации слово было дано авторам проекта резолюции, которые подтвердили позицию, выраженную Председателем, и особо отметили необходимость пересмотра Генеральным секретарем своего решения. Посол Португалии внес предложение приостановить действие решения Генерального секретаря до истечения мандата Специального комитета по деколонизации и окончания Международного десятилетия за искоренение колониализма, т.е. до 2000 года. В последовавшей затем дискуссии Генеральный секретарь предложил дать ему один год для проверки эффективности его предложения, после чего он оставит его в силе, если оно окажется правильным, или отменит, если оно себя не оправдает.

78. По окончании встречи с Генеральным секретарем авторы проекта резолюции встретились вновь и обсудили это предложение. Все выступавшие подтверждали, что программа деколонизации должна оставаться в рамках Департамента по политическим вопросам, и особо отмечали необходимость доведения до сведения Генерального секретаря решения и позиции авторов проекта резолюции относительно того, что они настаивают на сохранении программы в рамках Департамента по политическим вопросам. Генеральному секретарю было направлено письмо. Авторы проекта резолюции выражают надежду на то, что их просьба будет удовлетворена, поскольку она основана на чисто политических соображениях, а работа Специального комитета по деколонизации и является сугубо политической по своему характеру.

79. Г-н ХУ Чжаоцин (Китай) выражает признательность представителю Сирийской Арабской Республики за брифинг и отмечает, что необходимо внимательно изучить меры, принимаемые Генеральным секретарем. Это в настоящее время делается в рамках неофициальной

консультативной группы Генеральной Ассамблеи. В целях облегчения рассмотрения вопроса, поднятого представителем Сирийской Арабской Республики, китайская делегация хотела бы обратиться через Председателя к представителю Сирийской Арабской Республики с просьбой в письменной форме изложить информацию о брифинге для распространения среди делегаций.

80. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ввиду отсутствия возражений со стороны членов Комитета соглашается удовлетворить эту просьбу. Он выражает надежду на то, что консультации между Генеральным секретарем и авторами проекта резолюции приведут к взаимоприемлемому и удовлетворяющему обе стороны результату.

Заседание закрывается в 12 ч. 05 м.